

<p align="center">Протокол про співробітництво між Дніпровським національним університетом імені Олеса Гончара та Компанією «ДАІ Глобал Ел-ел-сі»</p>	<p align="center">Protocol of cooperation between the Oles Honchar Dnipro National University and the Company DAI Global LLC (DAI)</p>
<p>м. Київ « 03 » квітня 2023 року</p>	<p>Kyiv « 03 » April 2023</p>
<p>Дніпровський національний університет імені Олеса Гончара, як Реципієнт (далі – Реципієнт), в особі Ректора Оковитого Сергія Івановича, який діє на підставі Статуту, з боку однієї сторони, та Компанія «ДАІ Глобал Ел-ел-сі» (Компанія «ДАІ») (далі – Виконавець), як Виконавець Проєкту Агентства міжнародного розвитку США (АМР США) «Кібербезпека критично важливої інфраструктури України», (далі – Проєкт), в особі Директора Петра Матіяшека, який діє на підставі довіреності від 22 жовтня 2021 року з іншої сторони, іменовані надалі - Сторони, керуючись положеннями Закону України “Про основні засади забезпечення кібербезпеки України”, підтверджують, шляхом підписання цього Протоколу, угоду щодо цілей, завдань і очікуваних результатів Співробітництва, зазначених нижче.</p>	<p>Oles Honchar Dnipro National University (hereinafter - the Recipient), represented by Rector Okovytyy Sergiy Ivanovych, acting on the basis of the Statute, on one hand, and DAI Global LLC (DAI) (hereinafter – the Implementor), as the Implementor of the Activity of the United States Agency for International Development (hereinafter - USAID) "Cybersecurity of Critical Infrastructure of Ukraine", (hereinafter - the Activity), represented by Director Petro Matiaszek, acting on the basis of a power of attorney on October 22, 2021, on the other hand, hereinafter referred to as the Parties, guided by the provisions of the Law of Ukraine "On Basic Principles of Cyber Security of Ukraine", and, confirm by signing this Protocol an agreement on the goals, objectives and expected results listed below.</p>
<p><u>1. Цілі Проєкту</u></p> <p>Проєкт фінансується АМР США та має двох Бенефіціарів - Міністерство цифрової трансформації України та Апарат Ради національної безпеки і оборони України. Метою Проєкту є посилення стійкості критичної інфраструктури України до кібератак шляхом розвитку надійного партнерства між основними учасниками процесу підвищення рівня кібербезпеки у галузі державного управління, у приватному секторі, а також представниками освітньої галузі і громадянського суспільства. Досягнення цієї мети передбачається шляхом виконання наступних завдань Проєкту:</p> <p>Розвиток середовища, що сприяє підвищенню рівня кібербезпеки. Зміцнення правової, регуляторної та інституційної основ кібербезпеки в Україні з метою посилення стійкості системи та її готовності до протидії викликам у відповідності до міжнародних стандартів.</p> <p>Розвиток трудових ресурсів у галузі кібербезпеки в Україні. Сприяння вирішенню наявних проблем кадрового</p>	<p><u>1.The Purpose of the Activity</u></p> <p>The Purpose of the Activity is funded by USAID and has two Beneficiaries - the Ministry of Digital Transformation of Ukraine and the Office of the National Security and Defense Council of Ukraine. The goal of the USAID Cybersecurity for Critical Infrastructure in Ukraine Activity is to strengthen the resilience of the country's critical infrastructure to cyberattacks by developing a reliable partnership between the main participants in the process of improving the level of cybersecurity in the field of public administration, the private sector, as well as representatives of the educational sector and civil society. Achieving this goal is envisaged by performing the following tasks the Activity (tasks the Activity).</p> <p>Development of the environment that contributes to the improvement of the level of cybersecurity. Strengthening the legal, regulatory and institutional foundations of cybersecurity in Ukraine in order to strengthen the resilience of the system and its readiness to counter challenges in accordance with international standards and best practices.</p> <p>Development of human resources in the field of cybersecurity in Ukraine. Assistance in solving existing problems of personnel support by</p>

<p>забезпечення шляхом залучення компетентних фахівців та професійного розвитку наявних фахівців.</p> <p>Розбудова стійкої галузі кібербезпеки. Зміцнення довіри і розвиток співпраці між державним і приватним секторами з метою розробки інноваційних рішень, які обумовлюватимуть виклики у майбутньому. Сприяння розвитку зростанню широкого ринку кібербезпеки в Україні.</p>	<p>involvement of competent specialists and professional development of existing staff.</p> <p>Building a sustainable cybersecurity industry. Building trust and developing cooperation between the public and private sectors in order to develop innovative solutions that will be challenged in the future and promote the growth of a broad cybersecurity market in Ukraine.</p>
<p><u>2. Термін реалізації Проєкту</u></p> <p>3 03 квітня 2023 року по 03 квітня 2028 року.</p>	<p><u>2.Term of the Activity</u></p> <p>From April 03, 2023 to April 03, 2028</p>
<p><u>3. Цілі та напрямки співробітництва Виконавця з Реципієнтом</u></p> <p>Співробітництво відбувається в рамках завдань Проєкту та фокусується на таких ключових цілях:</p> <ul style="list-style-type: none"> • підвищення спроможності Реципієнта викладати програми з кібербезпеки, • надання можливості тренувати практичні навички студентів на віртуальних тренінгових платформах із кібербезпеки. <p>Задля забезпечення досягнення поставленої мети співробітництво здійснюється в наступних напрямках:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Розвиток технічної спроможності Реципієнта; 2) Надання Реципієнту, шляхом укладання окремих договорів, програмного та апаратного забезпечення за результатами оцінки потреб після повномасштабного вторгнення; 3) Розвиток компетенцій співробітників Реципієнта; 4) Проведення регіональних командних змагань студентів із кібербезпеки; 5) Тренінги з використання технічних платформ та інструментів. 	<p><u>3. Objectives and directions of cooperation of the Implementor with the Recipient</u></p> <p>Cooperation takes place within the framework of the main objectives of the Activity and focus on the following key objectives:</p> <ul style="list-style-type: none"> • increasing the capacity of the Recipient to teach cybersecurity programs of study; • providing an access for students to practice their skills on virtual cybersecurity training platforms. <p>To ensure the achievement of this goal, cooperation is carried out in the following areas:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Development of the Recipient's technical capacity; 2) Providing the Recipient by concluding separate contracts with the software and hardware based on the results of needs assessment after the full-scale invasion; 3) Development of the Recipient's employees competencies; 4) Conducting regional student team competitions in cybersecurity; 5) Trainings on effective combined use of technical platforms and tools.
<p><u>4.Очікувані результати реалізації Співробітництва Виконавця з Реципієнтом</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • підвищення навичок співробітників Реципієнта; • підвищення рівня співробітників з питань кібербезпеки і розвиток технічних навичок фахівців Реципієнта; • підвищення кваліфікації викладачів з кібербезпеки; 	<p><u>4.Expected results of cooperation implementation of the Implementor and the Recipient</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • increasing the Recipient's employees <u>skills</u>; • raising awareness of cybersecurity issues and developing the technical skills of the Recipient's specialists; • refresher courses for trainers on cybersecurity; • strengthening the Recipient's technical capacities for training purposes;

<ul style="list-style-type: none"> • посилення технічної бази Реципієнта для викладацької діяльності; • інші короткострокові і довгострокові заходи з метою реалізації пріоритетних завдань, визначених спільно Реципієнтом та Виконавцем. 	<ul style="list-style-type: none"> • and other short-term and long-term measures in order to implement the priority tasks identified jointly by the Recipient and the Implementor.
<p><u>5. Критерії ефективності Співробітництва</u></p> <p>Виконавець забезпечує створення надійної і ефективної системи моніторингу та оцінювання з метою вимірювання результатів роботи, спрямування подальшої діяльності і забезпечення ефективного планування. Зокрема, Сторони забезпечують моніторинг таких показників:</p> <ul style="list-style-type: none"> • кількість одиниць обладнання, наданого Реципієнту для навчального процесу; • кількість студентів, які мали змогу навчатися завдяки посиленню технічної бази Реципієнта; • інші показники, визначені спільно Реципієнтом та Виконавцем. 	<p><u>5. Criteria for achieving effectiveness of Cooperation</u></p> <p>The Implementor ensures the creation of a reliable and effective monitoring and evaluation system in order to measure the results of work, direction further activities and ensuring effective planning. In particular, the Parties shall monitor the following indicators:</p> <ul style="list-style-type: none"> • number of equipment units provided to the Recipient for training purposes; • number of students had an opportunity to go for training as a result of the Recipient's technical capacities strengthened; • and other indicators defined jointly by the Recipient and the Implementor.
<p><u>6.Активи, роботи, послуги, права інтелектуальної власності та інші ресурси, що будуть придбані і надаватимуться у рамках Проєкту</u></p> <p>В рамках співробітництва Виконавець надаватиме послуги щодо покращення технічної бази, підвищення професійної спроможності науково-педагогічних працівників Реципієнта, вдосконалення наявних навчальних дисциплін, та залучення до освітніх програм, курсів підвищення кваліфікації з метою покращення знань, вмінь і навичок у цій сфері, шляхом укладання окремих договорів.</p>	<p><u>6.Assets, works, services, intellectual property rights and other resources to be acquired and provided within the framework of the Activity</u></p> <p>As part of the cooperation, the Implementor by concluding separate contracts provides assistance to strengthen the Recipient's technical capacities, increase the professional capacity of trainers personnel, improve current study programs, involve in educational programs and refresher courses to improve knowledge, skills and abilities in this area.</p>
<p><u>7.Очікуваний вплив Проєкту на розвиток економіки і регіону</u></p> <p>Виконання зазначених завдань покращить підготовку фахівців з кібербезпеки, які зможуть заповнити прогалини у забезпеченні країни талановитими резервами людського капіталу, та зможуть професійно виявляти і визначати кібератаки, захищати від них, реагувати на них та відновлювати систему після них як в операційних секторах, так і в секторі інформаційних технологій.</p>	<p><u>7.The expected impact of the Activity on the development of the economy and the region</u></p> <p>Fulfillment of these tasks will help to equip Ukraine with cybersecurity specialists who can fill in talent gaps, and can competently identify, detect, protect, respond and recover to attacks across both operational and information technology sectors.</p> <p>As a result of the strengthening of the Recipient's cybersecurity, a gradual improvement of the overall cyber instability of the state is ensured, which corresponds to the goals and objectives of the</p>

<p>Завдяки посиленню кібербезпеки Реципієнта забезпечується поступове поліпшення загальної кіберстійкості держави, що відповідає цілям та завданням Стратегії кібербезпеки України, затвердженої Указом Президента України від 26 серпня 2021 року № 447/2021. Поширення досвіду напрацьованого в межах Співробітництва на інших суб'єктів кібербезпеки дозволить на практичному рівні посилити загальну кібербезпеку України, у перспективі впровадити сучасні практики кіберзахисту та стимулювати розвиток малого та середнього бізнесу в сфері кібербезпеки.</p>	<p>Cybersecurity Strategy of Ukraine as affirmed by a Ukrainian Presidential Decree No 447/2021 of August 26, 2021. Dissemination of experience gained within the framework of cooperation on other cybersecurity entities will allow to strengthen the overall cybersecurity of Ukraine at the practical level, in the future to introduce modern cyber defense practices and stimulate the development of small and medium-sized businesses in the field of cybersecurity.</p>
<p><u>8.Зобов'язання Виконавця щодо надання допомоги</u></p> <p>За умови наявності ресурсів Виконавець зобов'язується:</p> <ul style="list-style-type: none"> • призначити основну контактну особу з метою забезпечення комунікації і координації • підвищити рівень технічної компетенції співробітників Реципієнта шляхом залучення до тренінгів, семінарів тощо; • посилити матеріально-технічне забезпечення Реципієнта шляхом передачі відповідного апаратного та програмного забезпечення на безоплатній основі, шляхом укладання окремих договорів,; • підтримати інші типи співробітництва на основі регіональних лабораторій. 	<p><u>8. Implementor Assistance Commitment</u></p> <p>Subject to availability of resources, the Implementor undertakes to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • appoint the primary contact person in order to ensure communication and coordination; • increase the level of technical competence of the Recipient's staff by involving them in trainings, seminars, etc.; • strengthen Recipient's material and technical capacity-building by providing respective software and hardware on a free basis, by concluding separate contracts,; • support other types of cooperation based on regional labs.
<p><u>9. Зобов'язання Реципієнта</u></p> <p>Реципієнт зобов'язується:</p> <ul style="list-style-type: none"> • призначити основну контактну особу з метою забезпечення комунікації і координації; • співпрацювати із Виконавцем шляхом залучення необхідних учасників (працівників) до процесів планування, комунікації і реалізації завдань, запланованих до виконання в рамках співробітництва, використання наявних організаційних, технічних і фінансових ресурсів для досягнення мети співробітництва; • забезпечувати Виконавця інформацією, необхідною для надання ефективної 	<p><u>9. Obligations of the Recipient</u></p> <p>The Recipient undertakes to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • appoint the primary contact person in order to ensure communication and coordination; • cooperate with the Implementor_by involving the necessary participants (staff) in the processes of planning, communication and implementation of tasks planned for implementation within the framework of cooperation, the use of available organizational, technical and financial resources to achieve the goal of cooperation; • provide the Implementor_with the information necessary to provide effective support and reporting on the results of cooperation and with the obligation to non-disclosure of confidential information by both parties.

<p>підтримки і звітування про результати співробітництва із зобов'язанням нерозголошення конфіденційної інформації обома сторонами.</p>	
<p>10. ІНШІ УМОВИ</p> <p>Зміни та доповнення до цього Протоколу вносяться за згодою Сторін і оформлюються у письмовій формі додатковими угодами.</p> <p>Цей Протокол може бути достроково розірваний будь-якою зі Сторін за умови попереднього письмового повідомлення про розірвання Договору не менш як за 2 (два) місяці до дати розірвання.</p> <p>У разі невиконання умов Протоколу Сторони встановлюють причини та шляхом узгодження налагоджують спільну роботу. Якщо виконання цього Протоколу неможливе через форс-мажорні обставини в розумінні загально-визнаних міжнародно-правових норм, кожна зі Сторін може ініціювати припинення його дії.</p> <p>Будь-які спірні питання щодо тлумачення або застосування положень цього Протоколу вирішуватимуться Сторонами шляхом консультацій та досягнення взаємної згоди.</p>	<p>10. OTHER TERMS</p> <p>Amendments and additions to this Protocol shall be made upon the consent of the Parties and shall be formalized in writing by additional agreements.</p> <p>This Protocol may be prematurely terminated by any of the Parties, subject to prior written notice of termination of the Agreement at least 2 (two) months prior to the date of termination.</p> <p>In case of non-fulfillment of the terms of the Protocol, the Parties shall determine the reasons and establish mutual activity through agreement. If the implementation of this Protocol is impossible due to force majeure in the sense of generally recognized international legal norms, each of the Parties may initiate its termination.</p> <p>Any disputed issues regarding the interpretation or application of the provisions of this Protocol shall be resolved by the Parties through consultation and mutual agreement.</p>
<p>Цей Протокол складено у 2 (двох) примірниках, кожен з яких має однакову юридичну силу.</p>	<p>This Protocol is drawn up in 2 (two) copies, each of equal legal force.</p>
<p>Цей Протокол набирає чинності з дня його підписання і залишається в силі до 03 квітня 2028 року.</p>	<p>This Protocol shall enter into force on the date of signing and shall remain in force until April 03, 2028.</p>

<p>Компанія «ДАІ Глобал Ел-ел-сі»,</p> <p>Проект «Кібербезпека критично важливої інфраструктури України» (AMP США)</p> <hr/> <p>Директор</p> <p>Петро Матіяшек</p> <p>Дата _____</p>	<p>DAI Global LLC (DAI),</p> <p>USAID Cybersecurity for Critical Infrastructure in Ukraine Activity</p> <hr/> <p>Director</p> <p>Petro Matiaszek</p> <p>Date: _____</p>
<p>Дніпровський національний університет імені Олеся Гончара</p> <hr/> <p>Ректор</p> <p>Сергій Іванович Оковитий</p>  <hr/> <p>Дата: <u>03.04.2023</u></p> 	<p>Oles Honchar Dnipro National University</p> <hr/> <p>Rector</p> <p>Sergiy Ivanovich Okovityi</p>  <hr/> <p>Date: <u>03.04.2023</u></p> 